

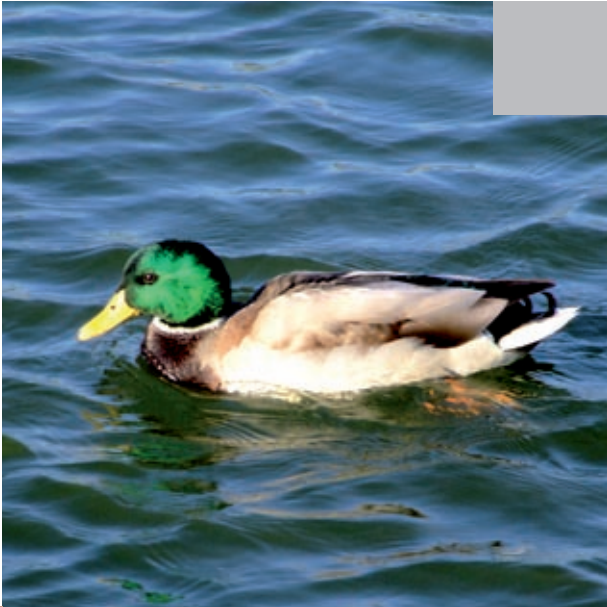


POWIAT SZCZYCIEŃSKI
przyroda





przyroda





Charakterystyka powiatu szczycieńskiego

Die Charakteristik des Landkreises Szczytno

The profile of the District of Szczytno

Powiat szczycieński leży w południowej części województwa warmińsko-mazurskiego. Od południa graniczy z województwem mazowieckim (powiaty: przasnyski i ostrołęcki), od wschodu z powiatami: piskim i mrągowskim, od północy z powiatem olsztynskim, a od zachodu z powiatem nidzickim.

W granicach powiatu funkcjonuje sześć gmin wiejskich: Dźwieruty, Jedwabno, Rozogi, Szczytno, Świętajno i Wielbark oraz miasto i gmina Pasym, a także miasto Szczytno. Siedzibą samorządu powiatowego jest miasto Szczytno – centrum życia społecznego, kulturalnego i gospodarczego – położone centralnie w stosunku do siedzib gmin w odległościach około 20 km. Sieć dróg łączących poszczególne miejscowości powiatu w wyniku częstych remontów i rozbudowy należy do najlepszych w województwie.

Der Landkreis Szczytno liegt im südlichen Teil der Wojewodschaft Ermland-Masuren. Im Süden grenzt es an Wojewodschaft Masowien (Bezirke: Przasnysz i Ostrołęka), im Osten an den Bezirken: Pisk und Mragowo, im Norden an Landkreis Olsztyn, und im Westen an Landkreis Nidzica.

In den Bezirksgrenzen funktionieren 6 Dorfgemeinden: Dźwieruty, Jedwabno, Rozogi, Szczytno, Świętajno, Wielbark und die Stadt und Gemeinde Pasym, auch die Stadt Szczytno. Der Selbstverwaltungssitz befindet sich in der Stadt Szczytno – das Zentrum des gesellschaftlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Lebens –, das zentral gegenüber dem Gemeindesitz, in Entfernung von 20 km liegt. Das Straßennetz, das die entsprechenden Orte im Bezirk verbindet, gehört zu den besten in der Wojewodschaft, indem es oft renoviert und bebaut wird.

The District of Szczytno lies in the Southern part of the region of Warmia and Masuria (warmińsko-mazurskie) voivodship. From the south it borders with the Masovian voivodship (mazowieckie) (Przasnysz and Ostrołęka Districts), to the East with Pisz and Mragowo Districts, to the North with the District of Olsztyn and finally to the West with Nidzica District.

Six village communes function within District borders: Dźwieruty, Jedwabno, Rozogi, Szczytno, Świętajno and Wielbark as well as the city and the commune of Pasym and Szczytno. All district local authorities are located within the city of Szczytno, which constitutes the centre of the social, cultural and economic life and which is situated centrally with regard to the commune capital villages, in the distance of about 20 km. Due to the frequent renovations and development, the network of roads connecting particular locations within the district belongs to the best in the whole voivodship.

Powiat Szczycieński – przyroda

Lankreis Szczytno – die Natur

The District of Szczytno – the nature

Powiat szczycieński to piękny, niepowtarzalny region naszego kraju. Tu przyroda jakby zatrzymała czas, zachowując swój wygląd, często w stanie dziewiczym. Oparła się nieodwracalnym procesom rozwoju cywilizacyjnego. Jak długo jeszcze będziemy cieszyć się jej urokami, zależy głównie od nas samych, a także od tych, którzy po nas pozostaną...

W zgodnej opinii wielu miłośników przyrody i popularyzatorów turystyki ziemia szczycieńska jest określana jako jeden z najcenniejszych obszarów Warmii i Mazur. Duża liczba naturalnych zbiorników wodnych i rzek, znaczna lesistość oraz nieskażona przyroda stanowią doskonałe miejsce do odkrywania na nowo walorów Mazur – jednego z cudów świata.

Der Landkreis Szczytno ist eine schöne, unwiederholbare Region unseres Landes. In der Natur hier scheint die Zeit stehen bleiben, und ihr Aussehen ist behalten, oft im unberührten Zustand. Sie hat der nichtumkehrbaren zivilisatorischen Entwicklung widerstanden. Wie lange wir uns über ihrer Schönheit noch freuen werden, hängt grundsätzlich von uns ab, und auch von diesen, die hinter nach uns bleiben...

Nach gemeinsamer Meinung vieler Liebhaber der Natur und Verbreiter des Tourismus ist dieses Grundstück als ein der wertvollsten Gebiete im Ermland und Masuren bezeichnet. Viele natürliche Wasserbecken und Flüsse, viele Wälder und unberührte Natur bilden den idealen Platz zum neuen Entdecken von Vorteilen Masurens – einem der Weltwunder.

The District of Szczytno is a beautiful and a unique region upon the nationwide scale. It is here that nature withholds time, preserving its appearance, often still in its untouched, almost virgin form. It resisted the irreversible processes of the civilization development. How long will we be able to enjoy its charm, mainly depends upon ourselves and upon the ones who shall succeed us...

According to the unanimous opinion of the number of nature and tourist lovers as well as promoters, the lands of Szczytno are described as one of the most precious areas of the Warmia and Masuria region. The great number of natural reservoirs and rivers, the considerable degree of forestation as well as the unspoiled nature, constitute the perfect location for the discovering of new values of the region of Masuria, which in fact, is one of the miracles of the world.





Promocja powiatu szczycieńskiego jest nakierowana szczególnie na rozwój turystyki i agroturystyki. Zróżnicowana baza noclegowa, na którą składają się liczne gospodarstwa agroturystyczne, hotele, zajazdy i pensjonaty, pozwala przyjezdnym przez cały rok korzystać z pięknej i unikalnej przyrody powiatu szczycieńskiego.

Działające na terenie każdej z gmin nadleśnictwa utworzyły w swoich lasach ścieżki edukacyjne, służące młodzieży szkolnej do edukacji na rzecz ochrony środowiska naturalnego.



Die Promotion des Bezirks Szczytno ist auf die Entwicklung von To-uristik und Agrotouristik gerichtet. Differenzierte Unterkunftsbasis, die aus zahlreichen agrotouristischen Bauernhöfen, Hotels, Gasthäusern und Pensionen besteht, ermöglicht den Besuchern das ganze Jahr lang von schöner und einzigartiger Natur des Bezirks Szczytno Gebrauch zu machen.

Die Oberförstereien, die im ganzen Gebiet funktionieren, haben in ihren Wäldern die Naturlehrpfade organisiert, die den Schülern als Erziehung im Bereich Umweltschutz dient.

The promotion of the District of Szczytno is driven with the thought of the development towards the development of tourism and agro to-urism. Diverse accommodation conditions, which are offered by the numerous agro tourist households, hotels, inns and boarding houses, allow all visitors to enjoy the beautiful and the unique nature of the District of Szczytno all year round.

Forest inspectorates, which function in each commune, have led the foundation of educational paths, which serve teenagers within the process of education on the topic of the protection of natural envi-ronment.



Rezerваты i pomniki przyrody

Naturschutzgebiet und Naturdenkmale Reserves and the monuments of the natural environment

Na terenie powiatu szczycieńskiego znajduje się sześć rezerwatów przyrody: „Galwica”, „Softysek”, „Kulka”, „Małga”, „Dęby Napiwodzkie”, „Pupy”, dwa kolejne — „Jezioro Košno” i „Czaplisko-Ławny Lasek” — są położone bezpośrednio na pograniczu z sąsiadującymi z nim powiatami olsztyńskim i mrągowym.

Auf dem Gebiet Szczytno befinden sich sechs Naturschutzgebiete: „Galwica”, „Softysek”, „Kulka”, „Małga”, „Dęby Napiwodzkie”, „Pupy”, zwei andere - „Jezioro Košno” i „Czaplisko-Ławny Lasek” — liegen direkt an der Grenze zu den Nachbarbezirken Olsztyn und Mrągowo.

The area of the District of Szczytno houses six nature reserves: „Galwica”, „Softysek”, „Kulka”, „Małga”, „Dęby Napiwodzkie”, „Pupy”, whereas the further two — „Jezioro Košno” and „Czaplisko-Ławny Lasek” are situated directly upon the border with the neighbouring Olsztyn and Mrągowo Districts.





Jedną z najbardziej rozpowszechnionych i najstarszych form ochrony przyrody jest pomnik przyrody. Tą formą ochrony obejmuje się twory przyrody żywej i nieożywionej lub jej skupiska o szczególnej wartości naukowej, kulturowej, historycznej i krajobrazowej. Na terenie powiatu szczycieńskiego powstało dotychczas 97 pomników przyrody, z których dwa to głazy narzutowe, pozostałe zaś stanowią okazałe drzewa.

Jednym z najciekawszych pomników przyrody powiatu jest Aleja Jałowców w Lipowcu. Wielkie, wiekowe drzewa, imponujące dorodnością, tworzą na odcinku 350 metrów mającą szczególny charakter spacerową aleję. Wzdłuż leśnej drogi rośnie 31 okazów, będących przyrodniczym ewenementem na skalę europejską.

Eine der populärsten und ältesten Naturschutzformen sind die Naturdenkmäler. Zu dieser Schutzform gehören lebende und unbelebte Natur oder ihre Ansammlungen vom besonderen wissenschaftlichen, kulturellen, geschichtlichen und landschaftlichen Wert, zwei von ihnen sind erratischer Block und den Rest bilden herrliche Bäume – insgesamt 97 Naturdenkmale.

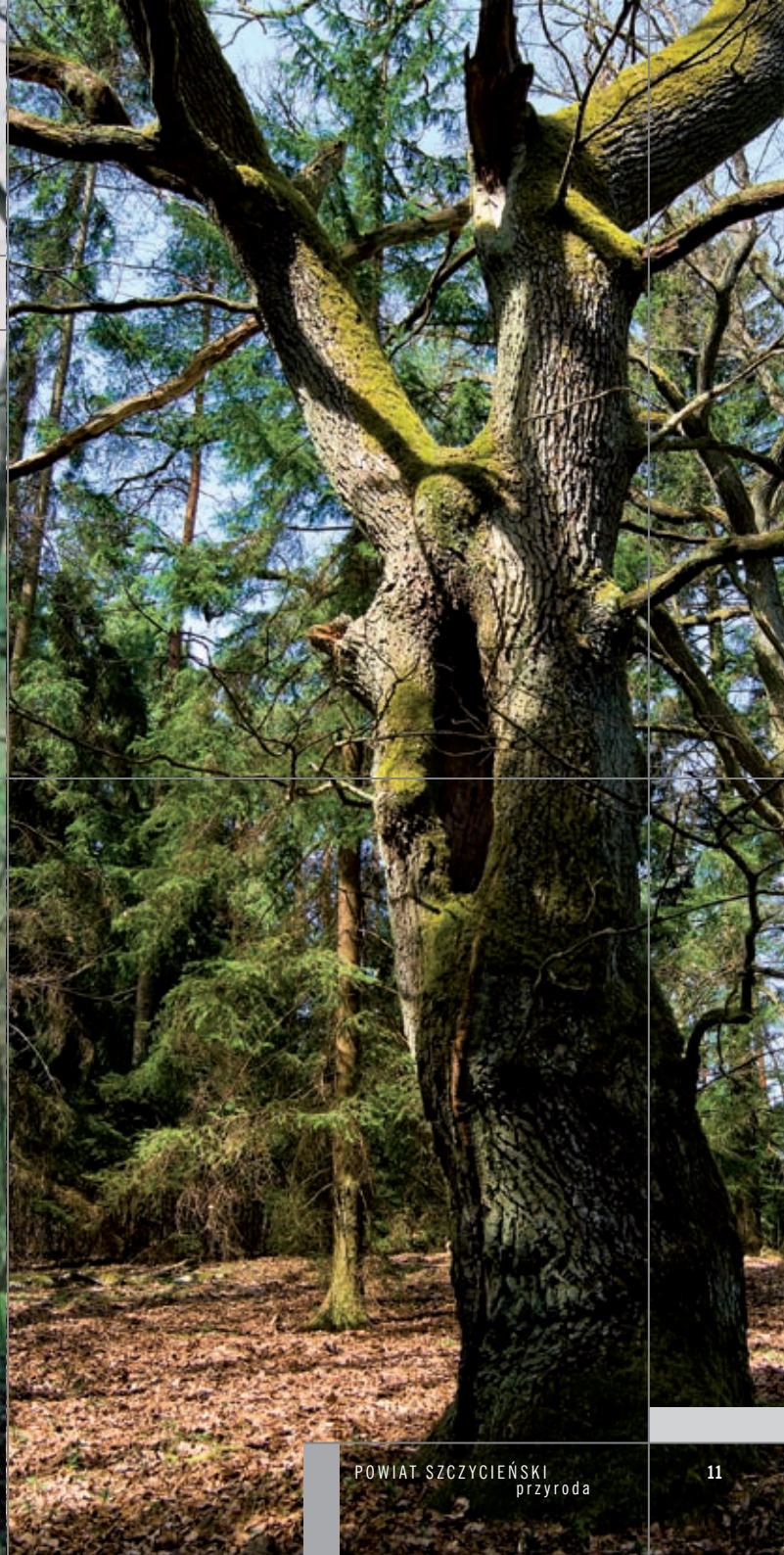
Ein der interessantesten Naturdenkmäler im Landkreis ist die Wacholderallee in Lipowiec. Große, alte Bäume, die mit ihrer Stattlichkeit imponieren, bilden auf der Strecke von 350 m eine von besonderer Bedeutung Spazierallee. Den Waldpfad entlang wachsen 31 Exemplare, die ein Phänomen globalen Ranges sind.

One of the most popular and the oldest forms of the natural environment protection activities is the notion of nature monuments. It includes the establishment of the animate and inanimate natural environment elements or their concentration of special scientific, cultural, historical and landscape value. The District of Szczytno hosts 97 nature monuments, the number subject to increase, out of two, are constituted by glacial erratic stones whereas the other ones are constituted by stately trees.

One of the most interesting natural environment monuments is the Juniper Alley in Lipowiec. Huge, impressive with their magnificence, aged trees, upon the distance of 350 m, create a monumental walking alley of a special character. There are 31 tree specimens growing along this forest road. The aforementioned elements constitutes a true natural environment sensation upon the European scale.









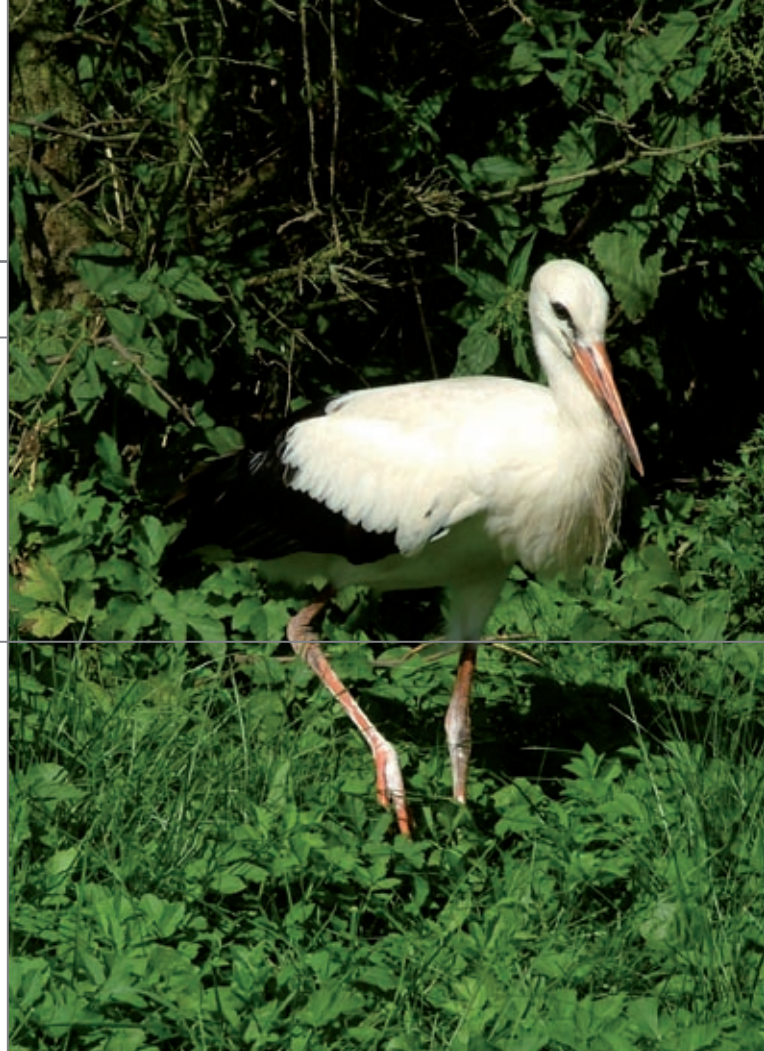
Gmina Dźwierzuty

Die Gemeinde Dźwierzuty
The commune of Dźwierzuty

Rezerwat „Kulka” — utworzony w 1955 roku w celu zachowania fragmentu lasu ze stanowiskami flory stepowej i roślin chronionych. Liczący 12,39 ha powierzchni ciągnie się wzdłuż wschodniego brzegu rynnowego jeziora Łęsk. Występująca tu roślinność to m.in. sasanka łąkowa, sparceta piaskowa, pięciornik piaskowy, gorysz, groszek czerniejący, ciemiężyk białkowiawoty, driakiew żółta.

Das Naturschutzgebiet „Kulka” – wurde 1955 gegründet, um einen Teil des Waldes mit den Ständen der Pflanzenwelt und geschützten Pflanzen zu behalten. Er zählt 12,39 ha. Die Fläche erstreckt sich dem Ufer des Rinnensees Łęsk entlang. Die hier wachsenden Pflanzen sind u.a. Küchenschelle, Sand-Esparsette, Sand-Fingerkraut, Haarstrang, Schwärzende Platterbse, Schwalbenwurz, Gelbe Skabiose.

The “Kulka” reserve, which was created in 1955 with the aim to preserve the fragment of the forest with the concentrations of the steppe flora and protected plants. With the area of 12,39 ha it spreads along the Eastern bank of the ribbon lake Łęsk. Plants, which may be found here, include: pulsatilla pratensis, onobrychis arenaria, potentilla arenaria, peucedanum, lathyrus niger, vincetoxicum hirundinaria, scabiosa tenuifolia.





Gmina Jedwabno

Die Gemeinde Jedwabno *The commune of Jedwabno*

Rezerwat „Galwica” jest rezerwatem torfowiskowym, który został utworzony w 1958 roku. Obejmuje rozległe torfowiska, na których występuje wiele rzadkich i ginących roślin. Rośnie tu kilka odmian turzycy, gwiazdnica grubolistna, wierzbą borówkolistna, kruszczyk błotny, listera jajowata, storczyk Traunsteinera. Jest to także miejsce gniazdowania ciekawych i rzadkich gatunków ptaków, np. żurawia, cietrzewia, orlika krzykliwego, cyraneczki, bekasa ksyka, gągoła, kureczki nakrapianej (kropiatka). Rezerwat ma charakter ścisły, co oznacza, że nie jest udostępniany turystom.

Das Naturschutzgebiet „Galwica“ ist ein Torflager, der 1958 gegründet wurde. Es sind breite Torflager, auf denen sich viele seltene und aussterbende Pflanzen befinden. Es wachsen hier einige Sorten von Riedgras, dickblättrige Sternblume, Preiselbeere-blättrige Weide, Sumpf-Stendelwurz, Großes Zweiblatt, Orchidee von Traunsteiner. Es ist auch ein Platz, wo interessante und seltene Vogelarten ihr Nest haben, z. B. Kranich, Birkhuhn, Adler, Knäkente, Bekassine, Schellente, Tüpfelsumpfhuhn. Dieses Schutzgebiet wird den Touristen nicht zur Verfügung gestellt.



The „Galwica” reserve is a peat bog reserve, established in 1958. It encompasses extended peat bogs, which host many rare and close to extinction plants. One may find here a few variations of sedge, stellaria crassifolia, willow of bluberry leaves, epipactis palustris, listera ovata and Traunsteiner's orchid. It is a place in which the following interesting and rare bird species nest: crane, black grouse, lesser spotted eagle, teal, common snipe, common goldeneye, and spotted crane. The reserve is of closed character, which means that it is not open o tourists.



„Dęby Napiwodzkie” to rezerwat leśny, liczący 37 ha powierzchni. Znajduje się tu chroniony drzewostan utworzony przez trzy zespoły leśne – grąd nizinny gwiadnicowy, bór mieszany sosnowo-dębowy i łęg olszowy. W obrębie grądu rośnie 65 dębów liczących około 340 lat. W runie leśnym występują rzadkie rośliny chronione (lilia złotogłów, podkolan biały czy wawrzynek wilczełyko). Na położonych w sąsiedztwie łąkach spotkać można żurawie, orliki krzykliwe, bociany czarne, a w samym rezerwacie gniazdują między innymi muchołówka mała i dzięcioł średni.

Rezerwat „Małga” otaczają lasy nadleśnictw Jedwabno i Szczytno. Liczący 147 ha powierzchni swymi granicami obejmuje silnie zabagniony odcinek doliny Omulwi. Rezerwat tworzą przede wszystkim rozległe turzycowiska, trzcinowiska, a także zarośla wierzbowo-brzozowe. Jest to ważne miejsce gniazdowania wielu ptaków wodno-błotnych, a także ważna ostoja o znaczeniu krajowym i europejskim. Swoje legi odbywają tu między innymi łabędzie, czajki, żurawie, derkacze, kureczki nakrapiane i ginące cietrzewie. Stałymi gośćmi rezerwatu są orły bieliki, orliki krzykliwe, czaple siwe, bociany czarne, przelotne bataliony i wiele innych. Podczas jesiennych wędrówek przelotnych żurawi jest ich ważną ostoją. Często nocuje tu do 1500 tych ptaków. Rezerwat jest też miejscem pobytu ciekawych ssaków. Teren ten zasiedlają bobry, wydry. Często spotyka się ślady bytności wilków.



„Dęby Napiwodzkie” ist ein Waldschutzgebiet, das 37ha groß ist. Es befindet sich hier ein geschützter Holzbestand, der aus drei Waldsysteme entstand – grąd niziny gwiazdnicowy - gemischter Nadelwald mit Kiefer und Eichen und Wiesenland. Im „Grąd” wachsen 65 Eichen, die 340 Jahre alt sind. Im Unterholz befinden sich seltene geschützte Pflanzen (Türkenbund, Zweiblättrige Waldhyazinthe oder Echter Seidelbast). Auf den Nachbarwiesen sind Kranich, Schreiadler, Schwarzstorch zu treffen, und im Naturschutzgebiet haben u.a. Zwergschnäpper und Mittelspecht ihre Nester.

Das Schutzgebiet „Malba” wird von den Wäldern der Oberförsterei Jedwabno und Szczytno umgeben. Es hat die Fläche von 147 ha und mit seinen Grenzen umfasst es stark sumpfige Strecken des Tals Omulwa. Das Schutzgebiet bilden vor allem Riedgras, Rohrgebiet und Gebüsch aus Weiden und Birken. Das ist ein wichtiger Ort von Nestern vieler Stumpf- Wasservögel und ein wichtiger Ort von der einheimischen und europäischen Bedeutung. Ihre Bruten machen hier u.a. Schwäne, Kiebitz, Kräne, Wachtelkönige, Wasserhühner und verloren gehende Birkhühner. Stammgäste des Schutzgebietes sind Seeadler, Schreiadler, Graureiher, Schwarzstorch, flüchtige Bataillone und viele mehr. Während Herbstwanderungen der flüchtigen Kraniche ist dieses Schutzgebiet ein wichtiges Heim für sie. Es übernachtet hier bis 1500 dieser Vögel. Das Schutzgebiet ist auch ein Wohnort interessanter Säugetiere. Hier wohnen Biber, Otter. Man kann hier sehr oft auch Spuren von Wölfen treffen.

„Dęby Napiwodzkie” constitutes a forest reserve of the total area of 37 ha. A protected forest stand created by the three types of forest – stellario holostaeae betuli, mixed pine and oak forest, nemorum-Alnetum glutinosae. Its area hosts 65 oaks, which are about 340 years old. In the undergrowth, rare protected plants (lilium martagon, platanthera bifolia or daphne mezereum) may be spotted. The neighbouring meadows offer peace and quiet to cranes, lesser spotted eagles, black storks, as well as within the reserve the red-breasted flycatcher and middle spotted woodpecker can be found.

The „Malga” Reserve is surrounded by the forests constituting the Jedwabno and Szczytno forest inspectorate. The area of 147 ha encompasses severely bogged part of the Omulew valley. The reserve consists of the extended care areas, reed areas and willow-birch bushes. It is an important nesting location of the various water-mud birds as well as the significant bird mainstay of national and European importance. It is the hatch place of such birds as swans, lapwings, cranes, corncrakes, spotted crakes and dying clack grouses. The reserve is regularly visited by the white-tailed eagle, lesser spotted eagle, grey heron, black storks, migratory birds and many other birds. It is the mainstay of the crane during its autumn migratory journeys. Often, as many as 1500 cranes stay here for the night. The reserve also offers shelter to other interesting animals, such as beavers and otters. Wolf tracks may be also found here.







Gmina Pasy

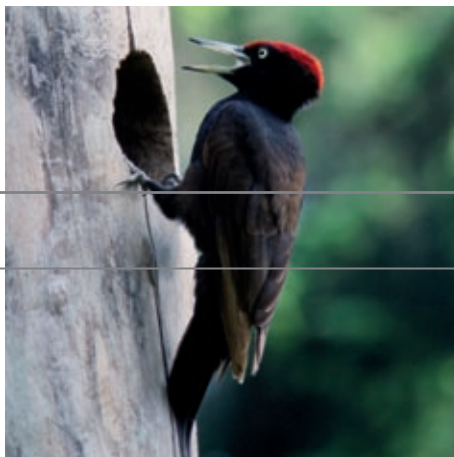
Die Gemeinde Pasy *The commune of Pasy*

Rezerwat „Sotysek” został utworzony w 1969 roku w celach naukowych w miejscu zładowienia dawnego jeziora Sotysek. Swymi granicami obejmuje torfowiska niskie i przejściowe. Na jego terenie występuje wiele rzadkich i reliktowych gatunków roślin (brzoza niska, lipiennik Loesela, rosiczka długolistna i okrągłolistna, kruszczyk błotny).

Das Schutzgebiet „Sotysek“ wurde 1969 aus wissenschaftlichen Gründen auf der Stelle der Belandung von See Sotysek gegründet. Seine Grenzen umfassen niedriges und temporäres Tormoor. Auf seinem Gebiet gibt es viele seltene Reliktpflanzen (Strauch-Birke, Sumpf-Glanzkraut, Langblättrige und Rundblättrige Sonnentau, Sumpf-Stendelwurz).

The Reserve of „Sotysek” was established in 1969 for scientific purposes within the location of the former territory of the lake Sotysek. It encompasses fens and poor-fens and hosts many rare and close to extinction, plant species (betula humilis schrank, Loesel's liparis, drosera anglica and drosera rotundifolia, epipactis palustris).





Gmina Świętajno

Die Gemeinde Świętajno

The commune of Świętajno

Rezerwat „Pupy” leży w pobliżu drogi Spychowo-Rozogi. Obejmuje swoim zasięgiem obszar leśny o powierzchni 58,18 ha. Powołano go do zachowania, ze względów dydaktycznych i naukowych, starodrzewu mieszanego z udziałem świerka, sosny, dębu i buka, który występuje tu poza granicą swego naturalnego zasięgu. Około 30% powierzchni drzewostanu w rezerwacie przekroczyło wiek 100 lat, niektóre zaś jego fragmenty liczą sobie ponad 250 lat. Rezerwat zasiedla wiele ciekawych gatunków ptaków, w tym gołąb siniak, muchotłówka mała i dzięcioł czarny.

Das Schutzgebiet „Pupy” liegt in der Nähe vom Weg Spychowo–Rozogi. Es umfasst Waldgebiet mit der Fläche von 58,18 ha. Es wurde aus den didaktischen und wissenschaftlichen Gründen gebildet, um gemischtes Altholz mit Fichte, Kiefer, Eiche und Buche, der sich hier hinter den Grenzen seines natürlichen Umfanges befindet, zu behalten. Ca. 30% der Altholzoberfläche in diesem Schutzgebiet ist über 100 Jahre alt, seine einige Fragmente sind über 250 Jahre alt. Im Schutzgebiet haben viele interessante Vögel sein Nest, darunter Hohltaube, Zwergschnäpper und Schwarzspecht.

The Reserve of „Pupy” lies near the road Spychowo–Rozogi. It encompasses the forest area of 58,18 ha. Due to the didactic and scientific purposes it has been established in order to preserve the old mixed stand forest, which includes spruce, pine, oak and beech, which grows beyond the boundary of its natural range. About 30% of the forest area, within the aforementioned reserve is more than 100 years old and some of its fragments exceed 250 years. The reserve hosts many interesting bird species, including stock pigeon, red-breasted flycatcher and black woodpecker.

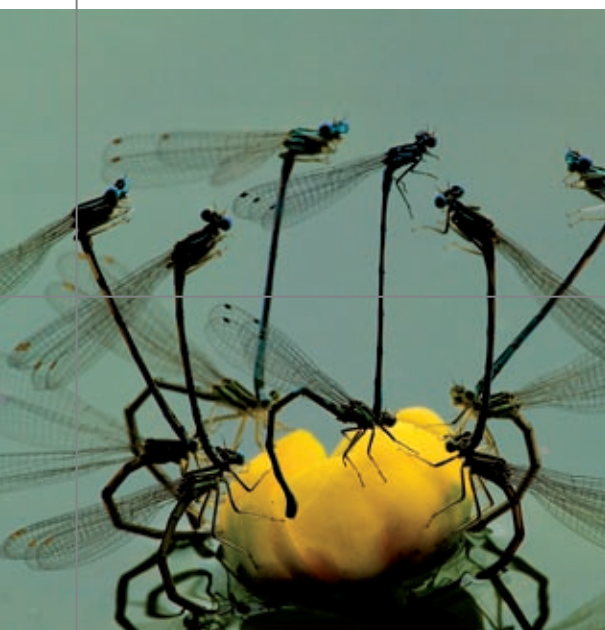


Gmina Pasyń/Purda

Die Gemeinde Pasyń/Purda

The commune of Pasyń/Purda

Rezerwat „Jezioro Końno” jest położony na pograniczu powiatów szczecińskiego i olsztyńskiego. Liczy 1232,85 ha powierzchni i stanowi niezwykle malowniczy oraz dobrze zachowany naturalny krajobraz. Znajduje się tutaj niezagospodarowane turystycznie jezioro Końno o powierzchni 551,9 ha. Jego brzegi porastają stare bory sosnowe, w których występują ciekawe gatunki ptaków. Gniazdują tu między innymi gągoł, kania czarna, orlik krzykliwy, dzięcioł czarny, derkacz. Często nad wodą można zaobserwować orła bielika. Brzegi jeziora i połączone z nim cieki wodne zamieszkują wydry.



Das Schutzgebiet „Jezioro Końno“ liegt an der Grenze zwischen den Bezirken Szczecino und Olsztyn. Es hat die Fläche von 1232,85 ha und bildet eine malerische und gut gehaltene natürliche Landschaft. Es befindet sich hier touristisch nicht bewirtschafteter See Końno mit der Oberfläche von 551,9 ha. Seine Ufer werden von alten Kiefernadelwäldern bewachsen, in denen interessante Vogelsorten leben. Die Nester haben hier u.a. Schellente, Schwarzmilan, Schreiadler, Schwarzspecht, Wachtelkönig. Oft kann man hier am Wasser einen Adler beobachten. Die Seenufer und angeschlossene Wasserläufe werden von Ottern bewohnt.

The Reserve of „Jezioro Końno” is located on the border of the Szczecino and Olsztyn Districts. The area of 1232,85 ha constitutes a very picturesque and well preserved natural landscape. An undeveloped, from the tourist point of view, the lake of Końno, of the area of 551,9 ha, is to be found here. Its banks are overgrown with old pine woods, which shelter interesting bird species. Nests of such birds species are found here: common goldeneye, black pite, lesser spotted eagle, black woodpecker and corn crane. White-tailed eagle may be spotted closer to the water. Moreover, the banks of the lake and the adjacent water-courses are inhabited by otters.

Gmina Szczytno/Piecki

Die Gemeinde Szczytno/Piecki *The commune of Szczytno/Piecki*

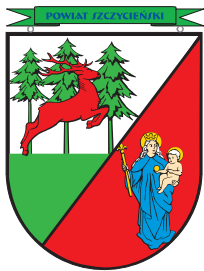
Rezerwat faunistyczny „Czaplisko-Ławny Lasek” o powierzchni 7 ha został utworzony na terenie gminy Piecki, na wschodnim brzegu jeziora Uplik. Obiekt obejmuje opuszczoną kolonię czapli siwej w starym drzewostanie sosnowym liczącym około 190 lat.

Das Fauna- Naturschutzgebiet „Czaplisko-Ławny Lasek” mit der Fläche von 7 ha wurde auf dem Gebiet der Gemeinde Piecki, an dem östlichen Ufer des Sees Uplik gegründet. Das Objekt umfasst verlassene Reiherkolonie in einem alten Kieferholzbestand, der ca. 190 Jahre als ist.

The fauna reserve of „Czaplisko-Ławny Lasek” of the total area of 7 ha was established in the Piecki District upon the Eastern bank of the Uplik lake. The form encompasses the abandoned colony of grey heron located within the old pine forest stand, which is about 190 years old.







Starostwo Powiatowe w Szczytnie

ul. Sienkiewicza 1

12-100 Szczytno

tel. +48 89 624 70 00

tel. +48 89 624 70 05

e-mail: sekretariat@powiat.szczytno.pl

www.powiat.szczytno.pl

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Szczytnie

Zespół Redakcyjny: Agata Popielarz-Dzielińska, Ryszard Łopatka, Paweł Krassowski

Korekta tekstu: Dariusz Kamassa

Fotografie:

- Archiwum Starostwa Powiatowego w Szczytnie
- Archiwum Muzeum Mazurskiego w Szczytnie
- Archiwum Urzędu Miejskiego w Szczytnie
- Archiwum Wyższej Szkoły Policji w Szczytnie
- Hubert Jasionowski
- Ryszard Łopatka
- Paweł Krassowski
- Robert Rafalski
- Tomasz Muraszko
- Katarzyna Krassowska

Projekt i skład: Przemek Kozak; www.sonc.pl

Tłumaczenia tekstu: ALI&T. Tłumaczenia dla Biznesu